



Igor Vladimirovitch Talkov

МАЛЕНЬКАЯ ПЛАНЕТА

Черная бездна, звездная пыль
Холодом дышит вечность
Переплетая сказку и быль
Миг и бесконечность

Кто-то когда-то задал маршрут
Не объяснив секрета
И совершает неведомый путь
Маленькая планета

Крутится, вертится шар голубой
Нас на груди качая
Крутится, вертится не для того
Чтоб все начинать сначала

В окруженьи стаи вездесущих ракет
Так нелегко вращаться
Все-таки пять миллионов лет
Отдано цивилизации

Мелкою дрожью на полюсах
Дает себя знать усталость
И застывает вопрос на устах
"А сколько еще осталось?"

Крутится, вертится шар голубой
Нас на груди качая
Крутится, вертится не для того
Чтоб все начинать сначала

Черная бездна, звездная пыль
Холодом дышит вечность

EIN KLEINER PLANET

Endlose Schwärze, Sternenstaub
Ewigkeit atmet kalt
Ineinander flechtend Wahrheit und nicht
Augenblick und Ewigkeit.

Jemand, irgendwann, gab geheimnisvoll
Dir diese Strecke auf
Und der geheimen Route gefolgt
Ist ein kleiner Planet.

Dreht sich und wendet blaue Perle
Uns auf der Brust sanft wiegend.
Dreht sich und wendet, sicher nicht um
alles neu zu beginnen.

Umgeben von Schwärmen allgegenwärtiger Raketen
Ist es nicht leicht zu folgen.
Immerhin fünf Milliarden Jahre
Fielen der Zivilisation zum Opfer.

Mit leichtem Zittern der Pole
Gibt sich Müdigkeit zu erkennen.
Daher eine Frage, in aller Munde:
„Wie viel Zeit ist noch übrig?“

Dreht sich und wendet blaue Perle
Uns auf der Brust sanft wiegend.
Dreht sich und wendet, sicher nicht um
alles neu zu beginnen.

Die endlose Schwärze, Sternenstaub
Ewigkeit atmet kalt

Переплетая сказку и быль
Миг и бесконечность

Кто-то когда-то задал маршрут
Не объяснив секрета
И совершает неведомый путь
Маленькая планета

На полюсах все сильнее дрожит
Двигается по зигзагу
Словно пытаюсь нас удержать
От рокового шага

Крутится, вертится шар голубой
Нас на груди качая
Крутится, вертится не для того
Чтоб все начинать сначала.

Ineinander flechtend Wahrheit und nicht
Augenblick und Ewigkeit.

Jemand, irgendwann, gab geheimnisvoll
Dir diese Strecke auf
Und der geheimen Route gefolgt
Ist ein kleiner Planet.

Die Perle, die zittert jetzt umso mehr
Bewegen sich im Zick-Zack
Und versuchen uns so zu bewahren
Vor einem Schicksalsschlag.

Dreht sich und wendet, blaue Perle
Uns auf der Brust sanft wiegend.
Dreht sich und wendet, sicher nicht um
alles neu zu beginnen.

I.V.Talkov

J.A.Anderlana